

## TYTUŁ 1

## OSOBY ZWIĄZANE Z INSTYTUCJĄ

## ROZDZIAŁ 1 0 — CZŁONKOWIE INSTYTUCJI

## ROZDZIAŁ 1 2 — URZĘDNICY I PRACOWNICY CZASOWI

Artykuł Pozycja	Treść	Środki 2007	Środki 2006	Wynik 2005
	ROZDZIAŁ 1 0			
<b>1 0 0</b>	<b>Wynagrodzenia i inne należności</b>			
1 0 0 0	Wynagrodzenia i dodatki do wynagrodzeń			
	Środki niezróżnicowane	20 797 000	19 378 000	17 082 122,08
1 0 0 2	Należności związane z objęciem funkcji, przeniesieniem i zaprzestaniem pełnienia funkcji			
	Środki niezróżnicowane	1 187 800	1 193 000	494 097,02
	Artykuł 1 0 0 — Razem	21 984 800	20 571 000	17 576 219,10
<b>1 0 2</b>	<b>Dodatki przejściowe</b>			
	Środki niezróżnicowane	2 393 000	1 384 000	1 030 083,52
<b>1 0 3</b>	<b>Renty i emerytury</b>			
	Środki niezróżnicowane	4 102 000	3 595 000	3 368 167,21
<b>1 0 4</b>	<b>Delegacje</b>			
	Środki niezróżnicowane	284 000	268 000	240 000,—
<b>1 0 6</b>	<b>Szkolenie</b>			
	Środki niezróżnicowane	230 000	328 000	169 750,—
<b>1 0 9</b>	<b>Środki rezerwowe</b>			
	Środki niezróżnicowane	295 000	291 000	0,—
	ROZDZIAŁ 1 0 — RAZEM	29 288 800	26 437 000	22 384 219,83
	ROZDZIAŁ 1 2			
<b>1 2 0</b>	<b>Wynagrodzenia i inne należności</b>			
1 2 0 0	Wynagrodzenia i dodatki do wynagrodzeń			
	Środki niezróżnicowane	171 242 190	154 488 702	136 698 070,20
1 2 0 2	Godziny nadliczbowe wynagradzane			
	Środki niezróżnicowane	691 000	659 000	618 955,82
1 2 0 4	Należności związane z objęciem stanowiska, przeniesieniem i zaprzestaniem pełnienia obowiązków			
	Środki niezróżnicowane	3 484 000	2 601 000	3 139 220,46
	Artykuł 1 2 0 — Razem	175 417 190	157 748 702	140 456 246,48
<b>1 2 2</b>	<b>Świadczenia związane z wcześniejszym zakończeniem pełnienia obowiązków</b>			
	Środki niezróżnicowane	p.m.	p.m.	0,—
<b>1 2 9</b>	<b>Środki rezerwowe</b>			
	Środki niezróżnicowane	1 847 000	1 824 000	0,—
	ROZDZIAŁ 1 2 — RAZEM	177 264 190	159 572 702	140 456 246,48

## TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI

**ROZDZIAŁ 1 4 — POZOSTAŁY PERSONEL I ZAMÓWIENIA ZEWNĘTRZNE**  
**ROZDZIAŁ 1 6 — POZOSTAŁE WYDATKI DOTYCZĄCE OSÓB ZWIĄZANYCH Z INSTYTUCJĄ**

Artykuł Pozycja	Treść	Środki 2007	Środki 2006	Wynik 2005
	ROZDZIAŁ 1 4			
<b>1 4 0</b>	<b>Pozostali pracownicy i osoby zewnętrzne</b>			
1 4 0 0	Pozostali pracownicy, tłumacze symultaniczni i tłumacze			
	Środki niezróżnicowane	2 836 900	3 071 500	2 220 934,91
1 4 0 4	Wymiana urzędników, staże			
	Środki niezróżnicowane	704 000	771 000	354 147,60
1 4 0 5	Inne świadczenia dodatkowe			
	Środki niezróżnicowane	367 000	290 000	471 140,19
1 4 0 6	Inne usługi pomocnicze (służby tłumaczeniowe)			
	Środki niezróżnicowane	8 896 000	9 679 000	6 610 928,—
	Artykuł 1 4 0 — Razem	12 803 900	13 811 500	9 657 150,70
	ROZDZIAŁ 1 4 — RAZEM	12 803 900	13 811 500	9 657 150,70
	ROZDZIAŁ 1 6			
<b>1 6 1</b>	<b>Wydatki związane z zarządzaniem personelem</b>			
1 6 1 0	Różne wydatki związane z zatrudnianiem personelu			
	Środki niezróżnicowane	270 000	210 000	186 761,93
1 6 1 2	Doskonalenie zawodowe			
	Środki niezróżnicowane	1 088 000	1 175 000	1 098 152,74
	Artykuł 1 6 1 — Razem	1 358 000	1 385 000	1 284 914,67
<b>1 6 2</b>	<b>Delegacje</b>			
	Środki niezróżnicowane	308 000	342 000	224 946,39
<b>1 6 3</b>	<b>Działania na rzecz personelu instytucji</b>			
1 6 3 0	Pomoc w szczególnych przypadkach			
	Środki niezróżnicowane	3 000	3 000	0,—
1 6 3 2	Uzupełniająca pomoc dla osób niepełnosprawnych			
	Środki niezróżnicowane	10 000	10 000	0,—
1 6 3 4	Integracja personelu			
	Środki niezróżnicowane	114 200	119 900	123 200,—
1 6 3 6	Inne wydatki socjalne			
	Środki niezróżnicowane	13 900	13 300	8 200,—
	Artykuł 1 6 3 — Razem	141 100	146 200	131 400,—



## TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI

## TYTUŁ 1

## OSOBY ZWIĄZANE Z INSTYTUCJĄ

## ROZDZIAŁ 1 0 — CZŁONKOWIE INSTYTUCJI

## 1 0 0 Wynagrodzenia i inne należności

## 1 0 0 0 Wynagrodzenia i dodatki do wynagrodzeń

Środki 2007	Środki 2006	Wynik 2005
20 797 000	19 378 000	17 082 122,08

## Uwagi

Dawny artykuł 1 0 1

Dawne pozycje 1 0 0 0 do 1 0 0 3 oraz 1 0 9 0

Rozporządzenie Rady nr 422/67/EWG, nr 5/67/Euratom Rady z dnia 25 lipca 1967 r. określające uposażenie przewodniczącego i członków Komisji, prezesa, sędziów, rzeczników generalnych i sekretarza Trybunału Sprawiedliwości Wspólnot, prezesa, członków i sekretarza Sądu Pierwszej Instancji oraz prezesa, członków i sekretarza Sądu do spraw Służby Publicznej Unii Europejskiej (Dz.U. 187 z 8.8.1967, str. 1), ostatnio zmienione rozporządzeniem Rady (WE, Euratom) nr 202/2005 (Dz.U. L 33 z 5.2.2005, str. 1), w szczególności jego art. 3, 4, 4 a, 11 i 14.

Środki te przeznaczone są na pokrycie, w odniesieniu do członków instytucji:

- wynagrodzeń podstawowych,
- dodatków na mieszkanie,
- dodatków rodzinnych, to jest: dodatków na gospodarstwo domowe, dodatków na dzieci na utrzymaniu i dodatków szkolnych,
- dodatków reprezentacyjnych,
- składki pracodawcy (0,87 %) na ubezpieczenie od chorób zawodowych i następstw wypadków, składki pracodawcy (3,4 %) na ubezpieczenie zdrowotne,
- dodatków z tytułu urodzenia dziecka,
- wypłaty na wypadek śmierci członka instytucji,
- wypłatę współczynników korygujących stosowanych do wynagrodzeń podstawowych, dodatków na mieszkanie, dodatków rodzinnych, części wynagrodzeń członków instytucji transferowanych za granicę (stosuje się odpowiednio art. 17 załącznika VII do regulaminu pracowniczego urzędników Wspólnot Europejskich).

## 1 0 0 2 Należności związane z objęciem funkcji, przeniesieniem i zaprzestaniem pełnienia funkcji

Środki 2007	Środki 2006	Wynik 2005
1 187 800	1 193 000	494 097,02

## Uwagi

Dawne pozycje 1 0 5 0 do 1 0 5 2

Rozporządzenie Rady nr 422/67/EWG, nr 5/67/Euratom Rady z dnia 25 lipca 1967 r. określające uposażenie przewodniczącego i członków Komisji, prezesa, sędziów, rzeczników generalnych i sekretarza Trybunału Sprawiedliwości Wspólnot, prezesa, członków i sekretarza Sądu Pierwszej Instancji oraz prezesa, członków i sekretarza Sądu do spraw Służby Publicznej Unii Europejskiej (Dz.U. 187 z 8.8.1967, str. 1), ostatnio zmienione rozporządzeniem Rady (WE, Euratom) nr 202/2005 (Dz.U. L 33 z 5.2.2005, str. 1), w szczególności jego art. 5.

**ROZDZIAŁ 10 — CZŁONKOWIE INSTYTUCJI** (ciąg dalszy)**100** (ciąg dalszy)**1002** (ciąg dalszy)

Środki te przeznaczone są na pokrycie:

- kosztów podróży członków instytucji (w tym członków ich rodzin) w związku z objęciem lub zaprzestaniem pełnienia przez nich funkcji,
- dodatków z tytułu zagospodarowania i ponownego zagospodarowania dla członków instytucji w związku z podjęciem i zaprzestaniem pełnienia przez nich funkcji,
- kosztów przeprowadzenia osobistego majątku ruchomego członków instytucji w związku z podjęciem i zaprzestaniem pełnienia przez nich funkcji.

**102****Dodatki przejściowe**

Środki 2007	Środki 2006	Wynik 2005
2 393 000	1 384 000	1 030 083,52

*Uwagi*

Rozporządzenie Rady nr 422/67/EWG, nr 5/67/Euratom Rady z dnia 25 lipca 1967 r. określające uposażenie przewodniczącego i członków Komisji, prezesa, sędziów, rzeczników generalnych i sekretarza Trybunału Sprawiedliwości Wspólnot, prezesa, członków i sekretarza Sądu Pierwszej Instancji oraz prezesa, członków i sekretarza Sądu do spraw Służby Publicznej Unii Europejskiej (Dz.U. 187 z 8.8.1967, str. 1), ostatnio zmienione rozporządzeniem Rady (WE, Euratom) nr 202/2005 z dnia 18 stycznia 2005 r. (Dz.U. L 33 z 5.2.2005, str. 1), w szczególności jego art. 7.

Środki te przeznaczone są na dodatki przejściowe, dodatki rodzinne i współczynniki korygujące dla kraju zamieszkania członków instytucji po zaprzestaniu pełnienia przez nich funkcji.

**103****Renty i emerytury**

Środki 2007	Środki 2006	Wynik 2005
4 102 000	3 595 000	3 368 167,21

*Uwagi**Dawne pozycje 1030 do 1032*

Rozporządzenie Rady nr 422/67/EWG, nr 5/67/Euratom Rady z dnia 25 lipca 1967 r. określające uposażenie przewodniczącego i członków Komisji, prezesa, sędziów, rzeczników generalnych i sekretarza Trybunału Sprawiedliwości Wspólnot, prezesa, członków i sekretarza Sądu Pierwszej Instancji oraz prezesa, członków i sekretarza Sądu do spraw Służby Publicznej Unii Europejskiej (Dz.U. 187 z 8.8.1967, str. 1), ostatnio zmienione rozporządzeniem Rady (WE, Euratom) nr 202/2005 (Dz.U. L 33 z 5.2.2005, str. 1), w szczególności jego art. 8, 9, 15 i 18.

Środki te przeznaczone są na:

- emerytury dla byłych członków instytucji oraz współczynniki korygujące dla ich kraju zamieszkania,
- renty z tytułu inwalidztwa,
- renty rodzinne dla małżonków i/lub dzieci zmarłych byłych członków instytucji oraz współczynniki korygujące dla ich kraju zamieszkania.

## TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI

ROZDZIAŁ 10 — CZŁONKOWIE INSTYTUCJI *(ciąg dalszy)*1 0 4 **Delegacje**

Środki 2007	Środki 2006	Wynik 2005
284 000	268 000	240 000,—

*Uwagi*

Rozporządzenie Rady nr 422/67/EWG, nr 5/67/Euratom Rady z dnia 25 lipca 1967 r. określające uposażenie przewodniczącego i członków Komisji, prezesa, sędziów, rzeczników generalnych i sekretarza Trybunału Sprawiedliwości Wspólnot, prezesa, członków i sekretarza Sądu Pierwszej Instancji oraz prezesa, członków i sekretarza Sądu do spraw Służby Publicznej Unii Europejskiej (Dz.U. 187 z 8.8.1967, str. 1), ostatnio zmienione rozporządzeniem Rady (WE, Euratom) nr 202/2005 (Dz.U. L 33 z 5.2.2005, str. 1), w szczególności jego art. 6.

Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów podróży, dodatków na koszty utrzymania oraz innych kosztów ubocznych lub nadzwyczajnych poniesionych podczas delegacji.

Dochody przeznaczone na ten cel zgodnie z art. 18 ust. 1 lit. e)–j) rozporządzenia finansowego szacuje się na 100 EUR.

1 0 6 **Szkolenie**

Środki 2007	Środki 2006	Wynik 2005
230 000	328 000	169 750,—

*Uwagi*

*Dawne pozycje 1 0 6 0 oraz 1 0 6 1*

Środki z tego artykułu przeznaczone są na pokrycie kosztów udziału członków instytucji w kursach językowych i innych seminariach doskonalenia zawodowego.

1 0 9 **Środki rezerwowe**

Środki 2007	Środki 2006	Wynik 2005
295 000	291 000	0,—

*Uwagi*

*Dawna pozycja 1 0 9 1*

Rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich (Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1), zmienione rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 1995/2006 (Dz.U. L 390 z 30.12.2006, str. 1).

Środki te przeznaczone są na pokrycie wydatków wynikających z ewentualnego wyrównania wynagrodzeń i świadczeń społecznych postanowionego przez Radę w trakcie roku budżetowego.

Mają one charakter rezerw i mogą być wykorzystane dopiero po przyporządkowaniu ich do odpowiednich linii budżetowych zgodnie z rozporządzeniem finansowym.

**ROZDZIAŁ 1 2 — URZĘDNICY I PRACOWNICY CZASOWI***Uwagi**Dawne rozdziały 1 1 (część) i 1 2***1 2 0 Wynagrodzenia i inne należności****1 2 0 0 Wynagrodzenia i dodatki do wynagrodzeń**

Środki 2007	Środki 2006	Wynik 2005
171 242 190	154 488 702	136 698 070,20

*Uwagi**Dawne pozycje 1 1 0 0 do 1 1 0 3, 1 1 3 0 do 1 1 3 3, 1 1 4 0 do 1 1 4 4, 1 1 4 5, 1 1 4 7, 1 1 4 9 oraz 1 1 9 0*

Do środków tych zastosowano standardowy odpis w wysokości 3,5 %.

Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności jego art. 62, 64, 65, 67 i 68, a także część I załącznika VII, art. 69 oraz art. 4 załącznika VII, art. 18 załącznika XIII, art. 72, art. 73 i art. 15 załącznika VIII, art. 70, 74, i 75, art. 8 załącznika VII i art. 34.

Warunki zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich, w szczególności ich art. 28 a, 42, 47 i 48.

Przepisy dotyczące ubezpieczenia zdrowotnego urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności ich art. 23.

Regulamin pracowniczy Europejskiej Wspólnoty Węgla i Stali, w szczególności jego art. 95.

Środki te przeznaczone są na:

- wynagrodzenia podstawowe urzędników stałych i czasowych,
- dodatki rodzinne, to znaczy: dodatek na gospodarstwo domowe, dodatek na dzieci na utrzymaniu, dodatek szkolny, dla urzędników stałych i czasowych,
- dodatki rozłąkowe i ekspatriacyjne dla urzędników stałych i czasowych,
- dodatek sekretarski dla urzędników kategorii C wykonujących zadania z zakresu stenografii, teletekstowania, maszynopisanie oraz zadania sekretariatu dyrekcji lub sekretarki głównej,
- pokrycie składki pracodawcy (3,4 % wynagrodzenia podstawowego); udział pracowników wynosi 1,7 % wynagrodzenia podstawowego,
- składki pracodawcy na ubezpieczenie następstw wypadków i od chorób zawodowych (0,87 % wynagrodzenia podstawowego) oraz dodatkowych wydatków wynikających z zastosowania właściwych przepisów regulaminu pracowniczego,
- ubezpieczenie przeciw bezrobociu pracowników czasowych,
- pokrycie wpłat dokonywanych przez instytucję na rzecz pracowników czasowych w celu ustanowienia lub utrzymania ich uprawnień emerytalno-rentowych w kraju zamieszkania,
- dodatki z tytułu urodzenia dziecka, a na wypadek śmierci urzędnika — na wypłatę całości wynagrodzenia urzędnika do końca trzeciego miesiąca następującego po miesiącu zgonu, a także na pokrycie kosztów transportu ciała do miejsca zamieszkania zmarłego,
- pokrycie kosztów podróży urzędnika (stałego lub czasowego), jego małżonka i osób będących na jego utrzymaniu z miejsca pełnienia obowiązków do miejsca pochodzenia z okazji corocznego urlopu wypoczynkowego,
- pokrycie odpraw dla urzędników-stażystów zwolnionych ze względu na oczywistą nieprzydatność do pracy, odpraw dla pracowników czasowych, z którymi umowa o pracę została rozwiązana przez instytucję, wykupu uprawnień emerytalno-rentowych byłych członków personelu pomocniczego, mianowanych pracownikami czasowymi lub urzędnikami,
- pokrycie kosztów zastosowania współczynników korygujących: wynagrodzenia urzędników i personelu pomocniczego, wynagrodzenia za godziny nadliczbowe,
- dodatek na mieszkanie i przejazd,
- zryczałtowany dodatek funkcyjny,
- zryczałtowany dodatek z tytułu kosztów podróży,
- dodatek z tytułu pracy w systemie pracy ciągłej lub zmianowej, a także z tytułu dyżurów w miejscu pracy i/lub zamieszkania.

## TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI

**ROZDZIAŁ 1 2 — URZĘDNIICY I PRACOWNICY CZASOWI** (ciąg dalszy)**1 2 0** (ciąg dalszy)**1 2 0 2** Godziny nadliczbowe wynagradzane

Środki 2007	Środki 2006	Wynik 2005
691 000	659 000	618 955,82

*Uwagi**Dawny artykuł 1 1 5*

Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnoty Europejskiej, w szczególności jego art. 56 oraz załącznik VI.

Środki te przeznaczone są na dodatki zryczałtowane i wynagrodzenia według stawek godzinowych dla godzin nadliczbowych przepracowanych przez urzędników i personel pomocniczy, a także przez pracowników miejscowych, które nie mogły zostać zrekompensovane, zgodnie z odpowiednimi przepisami, czasem wolnym.

**1 2 0 4** Należności związane z objęciem stanowiska, przeniesieniem i zaprzestaniem pełnienia obowiązków

Środki 2007	Środki 2006	Wynik 2005
3 484 000	2 601 000	3 139 220,46

*Uwagi**Dawne pozycje 1 1 8 1 do 1 1 8 4*

Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnoty Europejskiej, w szczególności jego art. 20 i 71 oraz art. 5, 6, 7, 9 i 10 jego załącznika VII.

Środki te przeznaczone są na:

- zwrot kosztów podróży należny urzędnikom (w tym koszty podróży członków rodzin) w związku z objęciem i zakończeniem wykonywania przez nich obowiązków,
- dodatek z tytułu zagospodarowania i ponownego zagospodarowania należny pracownikom, którzy zmuszeni są zmienić miejsce zamieszkania w związku z podjęciem obowiązków oraz w związku z całkowitym zaprzestaniem ich wykonywania połączonym z ponownym osiedleniem się w innej miejscowości,
- zwrot kosztów przeprowadzenia osobistego majątku ruchomego należny pracownikom, którzy zmuszeni są zmienić miejsce zamieszkania w związku z podjęciem obowiązków oraz w związku z całkowitym zaprzestaniem ich wykonywania połączonym z ponownym osiedleniem się w innej miejscowości,
- tymczasowe diety dzienne należne pracownikom, którzy zmuszeni są zmienić miejsce zamieszkania w związku z podjęciem obowiązków.

**1 2 2** **Świadczenia związane z wcześniejszym zakończeniem pełnienia obowiązków**

Środki 2007	Środki 2006	Wynik 2005
p.m.	p.m.	0,—

*Uwagi**Dawny artykuł 1 2 3**Dawne pozycje 1 2 1 0, 1 2 1 5 oraz 1 2 9 0*

Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnoty Europejskiej, w szczególności jego art. 41, 50, 64, 65 i 72 oraz załącznik IV.

Rozporządzenie Rady (EWWiS, EWG, Euratom) nr 3518/85 z dnia 12 grudnia 1985 r. ustanawiające, w związku z przystąpieniem Hiszpanii i Portugalii, środki szczególne dotyczące całkowitego zakończenia wykonywania obowiązków przez urzędników Wspólnot Europejskich (Dz.U. L 335 z 13.12.1985, str. 56), zmienione rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 2458/98 (Dz.U. L 307 z 17.11.1998, str. 1).



**ROZDZIAŁ 1 2 — URZĘDNIICY I PRACOWNICY CZASOWI** (ciąg dalszy)**1 2 2** (ciąg dalszy)

Artykuł ten przeznaczony jest na:

- świadczenia dla urzędników przeniesionych w stan nieczynny w związku z ograniczeniem liczby etatów w instytucji oraz urzędników w stopniu AD 16, AD 15 lub AD 14 usuniętych ze stanowiska w interesie służby,
- świadczenia przysługujące urzędnikom kończącym wykonywanie obowiązków w interesie służby, w celu wypełnienia zapotrzebowania wynikającego z przystąpienia nowych państw członkowskich do Wspólnot Europejskich,
- pokrycie należnej od pracodawcy części składki na ubezpieczenie zdrowotne osób korzystających ze świadczeń, o których mowa w tym artykule,
- pokrycie skutków zastosowania współczynników korygujących stosowanych do świadczeń, o których mowa w tym artykule.

**1 2 9****Środki rezerwowe**

Środki 2007	Środki 2006	Wynik 2005
1 847 000	1 824 000	0,—

Uwagi

Dawne pozycje 1 1 9 1 oraz 1 2 9 1

Regulamin pracownicy urzędników Wspólnoty Europejskiej, w szczególności jego art. 65.

Rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich (Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1), zmienione rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 1995/2006 (Dz.U. L 390 z 30.12.2006, str. 1).

Artykuł ten przeznaczony jest na pokrycie wydatków wynikających z ewentualnych wyrównań wynagrodzeń i świadczeń postanowionych przez Radę w trakcie roku budżetowego.

Mają one charakter rezerw i mogą być wykorzystane dopiero po przyporządkowaniu ich do odpowiednich linii budżetowych zgodnie z rozporządzeniem finansowym.

**ROZDZIAŁ 1 4 — POZOSTAŁY PERSONEL I ZAMÓWIENIA ZEWNĘTRZNE**

Uwagi

Dawne rozdziały 1 1 (część), 1 8 (część) i 2 9 (część)

**1 4 0****Pozostali pracownicy i osoby zewnętrzne****1 4 0 0**

Pozostali pracownicy, tłumacze symultaniczni i tłumacze

Środki 2007	Środki 2006	Wynik 2005
2 836 900	3 071 500	2 220 934,91

Uwagi

Dawne pozycje 1 1 1 0 do 1 1 1 5

System wynagrodzeń innych pracowników Wspólnot Europejskich, w szczególności jego art. 3 i tytuł III i IV, art. 4 i tytuł V, art. 5 i tytuł VI.

Środki te przeznaczone są na:

- pokrycie wynagrodzeń oraz składek pracodawcy na system ubezpieczeń społecznych personelu pomocniczego, tłumaczy symultanicznych pomocniczych, pracowników miejscowych i tłumaczy pomocniczych,
- pokrycie honorariów i kosztów doradców specjalnych, w tym honorariów lekarza głównego,
- pokrycie wydatków związanych z ewentualnym zatrudnieniem pracowników kontraktowych.

## TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI

## ROZDZIAŁ 14 — POZOSTAŁY PERSONEL I ZAMÓWIENIA ZEWNĘTRZNE (ciąg dalszy)

## 140 (ciąg dalszy)

## 1404 Wymiana urzędników, staże

Środki 2007	Środki 2006	Wynik 2005
704 000	771 000	354 147,60

## Uwagi

Dawny artykuł 2 9 8

Dawna pozycja 1 1 1 8

Środki te przeznaczone są na:

- pokrycie wydatków związanych z delegowaniem do Trybunału Sprawiedliwości urzędników z państw członkowskich lub innych ekspertów krajowych,
- finansowanie stypendiów przyznawanych osobom odbywającym staż w instytucji.

## 1405 Inne świadczenia dodatkowe

Środki 2007	Środki 2006	Wynik 2005
367 000	290 000	471 140,19

## Uwagi

Dawna pozycja 1 8 9 5

Środki te przeznaczone są na pokrycie wydatków związanych z innymi usługami pomocniczymi, o ile nie mogą one zostać wykonane przez służby instytucji.

## 1406 Inne usługi pomocnicze (służby tłumaczeniowe)

Środki 2007	Środki 2006	Wynik 2005
8 896 000	9 679 000	6 610 928,—

## Uwagi

Dawne pozycje 1 8 3 0, 1 8 9 0, 1 8 9 1, 1 8 9 3, 1 8 9 4 oraz 1 8 9 6

Środki te przeznaczone są na:

- pokrycie wydatków związanych z działaniami podjętymi przez Międzyinstytucjonalny Komitet ds. Tłumaczeń (MKT), mających na celu wspieranie współpracy międzyinstytucjonalnej w zakresie tłumaczeń,
- opłacenie tłumaczy symultanicznych freelance wspólnych służb tłumaczeniowo-konferencyjnych,
- pokrycie honorariów za usługi tłumaczy symultanicznych zatrudnianych na umowy i okazjonalnie,
- pokrycie wypłat za usługi innego personelu konferencyjnego zatrudnianego na umowy i *ad hoc*,
- pokrycie kosztów usług pomocniczych w zakresie weryfikacji tekstów, w szczególności honorariów i kosztów ubezpieczenia, podróży, pobytu i delegacji korektorów freelance oraz związanych z tym wydatków administracyjnych,
- pokrycie wydatków związanych z usługami tłumaczy niezależnych lub zastępczych lub zleceniami maszynopisanania i innymi udzielanymi na zewnątrz przez służby tłumaczeniowe.

**ROZDZIAŁ 16 — POZOSTAŁE WYDATKI DOTYCZĄCE OSÓB ZWIĄZANYCH Z INSTYTUCJĄ***Uwagi**Dawne rozdziały 1 3, 1 4, 1 6 oraz 1 8 (część)***1 6 1 Wydatki związane z zarządzaniem personelem****1 6 1 0** Różne wydatki związane z zatrudnianiem personelu

Środki 2007	Środki 2006	Wynik 2005
270 000	210 000	186 761,93

*Uwagi**Dawny artykuł 1 8 8*

Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów ogłoszeń, wzywania kandydatów, wynajmu pomieszczeń i sprzętu w celu organizacji konkursów ogólnych na szczeblu międzyinstytucjonalnym. W przypadkach należycie uzasadnionych potrzebami i po uzgodnieniu z innymi instytucjami środki te mogą zostać w części wykorzystane na organizację konkursów przez instytucję.

Dochody przeznaczone na ten cel zgodnie z art. 18 ust. 1 lit. e)–j) rozporządzenia finansowego szacuje się na 100 EUR.

**1 6 1 2** Doskonalenie zawodowe

Środki 2007	Środki 2006	Wynik 2005
1 088 000	1 175 000	1 098 152,74

*Uwagi**Dawna pozycja 1 8 2 0*

Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnoty Europejskiej, w szczególności jego art. 24 ust. 3.

Środki te przeznaczone są na międzyinstytucjonalną organizację kursów szkolenia zawodowego i kursów przekwalifikowujących, w tym kursów języków obcych.

Pokrywają one także wydatki na pomoce naukowe i sprzęt techniczny.

Wysokość dochodów przeznaczonych na ten cel zgodnie z art. 18 ust. 1 lit. e)–j) rozporządzenia finansowego szacuje się na 100 EUR.

**1 6 2 Delegacje**

Środki 2007	Środki 2006	Wynik 2005
308 000	342 000	224 946,39

*Uwagi**Dawny artykuł 1 3 0*

Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnoty Europejskiej, w szczególności art. 11–13 jego załącznika VII.

Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów podróży, dodatki na koszty utrzymania oraz koszty dodatkowe lub wyjątkowe poniesione w związku z delegacją.

Dochody przeznaczone na ten cel zgodnie z art. 18 ust. 1 lit. e)–j) rozporządzenia finansowego szacuje się na 100 EUR.

## TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI

## ROZDZIAŁ 16 — POZOSTAŁE WYDATKI DOTYCZĄCE OSÓB ZWIĄZANYCH Z INSTYTUCJĄ (ciąg dalszy)

1 6 3 **Działania na rzecz personelu instytucji**

## 1 6 3 0 Pomoc w szczególnych przypadkach

Środki 2007	Środki 2006	Wynik 2005
3 000	3 000	0,—

*Uwagi**Dawny artykuł 1 6 0*

Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnoty Europejskiej, w szczególności jego art. 76.

Środki te przeznaczone są na świadczenia na rzecz pracowników znajdujących się w szczególnie trudnej sytuacji.

## 1 6 3 2 Uzupełniająca pomoc dla osób niepełnosprawnych

Środki 2007	Środki 2006	Wynik 2005
10 000	10 000	0,—

*Uwagi**Dawny artykuł 1 6 4*

Środki te przeznaczone są, w ramach polityki mającej na celu wspieranie osób niepełnosprawnych, dla następujących osób:

- urzędników i pracowników czasowych czynnie zatrudnionych,
- małżonków urzędników i pracowników czasowych czynnie zatrudnionych,
- wszystkich dzieci będących na utrzymaniu w rozumieniu Regulaminu pracowniczego urzędników Wspólnot Europejskich.

Pokrywają one zwrot, w granicach możliwości budżetowych i po wykorzystaniu ewentualnych uprawnień przyznanych na szczeblu krajowym w państwie zamieszkania lub pochodzenia, wydatków innych niż medyczne, uznanych za niezbędne w związku z niepełnosprawnością i należycie uzasadnionych.

## 1 6 3 4 Integracja personelu

Środki 2007	Środki 2006	Wynik 2005
114 200	119 900	123 200,—

*Uwagi**Dawny artykuł 1 6 1**Dawne pozycje 1 8 6 0 oraz 1 8 6 1*

Środki te przeznaczone są na popieranie i wsparcie finansowe wszelkich inicjatyw na szczeblu instytucji i międzyinstytucjonalnym zmierzających do integracji pracowników różnych narodowości, poprzez subwencjonowanie pracowniczych klubów, kół sportowych i kulturalnych oraz na pokrycie udziału Trybunału w kosztach funkcjonowania międzyinstytucjonalnego kompleksu sportowego w Luksemburgu.

## 1 6 3 6 Inne wydatki socjalne

Środki 2007	Środki 2006	Wynik 2005
13 900	13 300	8 200,—

*Uwagi**Dawny artykuł 1 8 7*

Środki te przeznaczone są na pokrycie, w ramach współpracy międzyinstytucjonalnej, innych wydatków na rzecz pracowników i ich rodzin, na taką działalność, jak: ośrodki wypoczynkowe, świadczenia rodzinne, pomoc prawna itp.

## ROZDZIAŁ 16 — POZOSTAŁE WYDATKI DOTYCZĄCE OSÓB ZWIĄZANYCH Z INSTYTUCJĄ (ciąg dalszy)

## 1 6 5 Działania dotyczące całości personelu instytucji

## 1 6 5 0 Służba zdrowia

Środki 2007	Środki 2006	Wynik 2005
275 000	171 000	127 090,14

Uwagi

Dawne pozycje 1 4 1 0 oraz 1 4 1 1

Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności jego art. 59 i art. 8 jego załącznika II.

Środki z tej pozycji przeznaczone są na pokrycie kosztów corocznej kontroli lekarskiej wszystkich urzędników, w tym analizy i badania wykonywane w ramach tej kontroli oraz koszty działania gabinetu lekarskiego.

## 1 6 5 2 Restauracje i stołówki

Środki 2007	Środki 2006	Wynik 2005
71 000	68 000	80 077,67

Uwagi

Dawne pozycje 1 8 4 0 do 1 8 4 2

Środki te przeznaczone są na nabycie i utrzymanie sprzętu w restauracjach i stołówkach oraz części kosztów ich działalności. Pokrywa również koszty bieżących przeróbek i bieżącej wymiany wyposażenia w restauracjach i stołówkach.

## 1 6 5 4 Centrum Małego Dziecka i inne żłobki

Środki 2007	Środki 2006	Wynik 2005
1 231 000	1 122 000	1 049 000,—

Uwagi

Dawna pozycja 1 8 0 2

Środki te przeznaczone są na pokrycie składki Trybunału na Centrum Małego Dziecka i świetlicę w Luksemburgu.